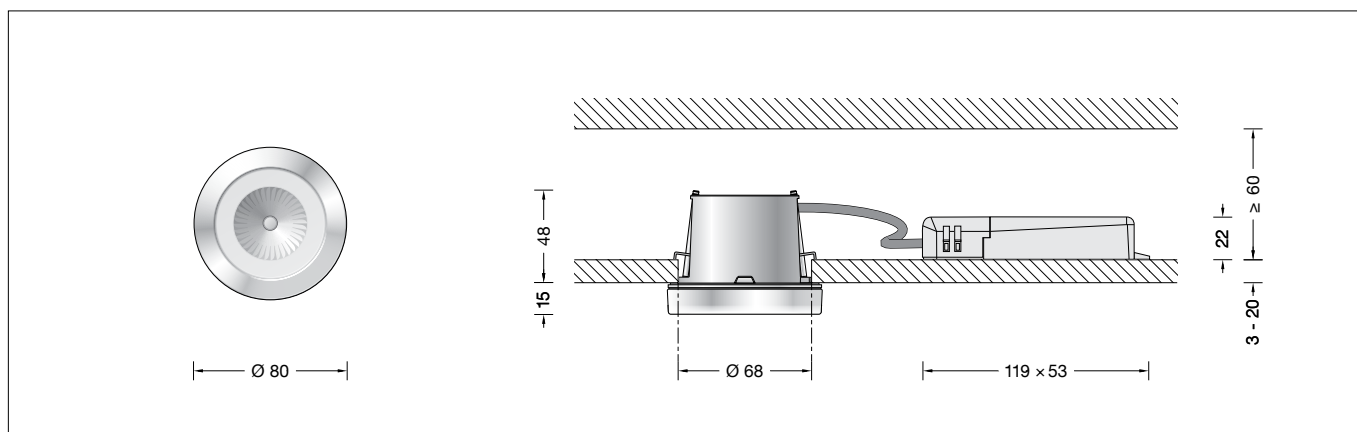


BEGA**50 593**

Aplique de techo empotrable para la aplicación en interiores
 Apparecchio da incasso a soffitto per l'impiego in ambienti interni
 Plafondinbouwarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight de empotrar · luminaria de interior con cristal transparente, interior parcialmente mateado y carcasa de aluminio de inyección. Para el montaje empotrado en techos con poca profundidad en interiores.

Descripción del producto

Luminaria de techo empotrable »ACCENTA PURE«
 Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección
 Cristal transparente, interior parcialmente mateado
 Reflector de aluminio puro anodizado de alto brillo
 Aro embellecedor de techo de metal, Color blanco
 Abertura de empotramiento Ø 68 mm
 Profundidad de empotramiento necesaria 60 mm
 Fijación de la luminaria con 2 garras ajustables dispuestas en forma de cuña
 Fuente de alimentación LED externa 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 Clase de protección II
 – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 0,4 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot da incasso a soffitto · apparecchio per interni con vetro trasparente, interno con parziale satinatura e armatura in fusione di alluminio.
 Per il montaggio in soffitti con profondità ridotta in ambiente interno.

Descrizione del prodotto

Apparecchio da incasso a soffitto »ACCENTA PURE«
 Armatura in fusione di alluminio
 Vetro trasparente, interno con parziale satinatura
 Riflettore in alluminio puro anodizzato ad alta lucentezza
 Anello di chiusura soffitto metallo, Colore bianco
 Foro d'incasso Ø 68 mm
 Profondità d'incasso necessaria 60 mm
 Fissaggio dell'apparecchio tramite 2 graffe regolabili applicate a forma di cuneo
 Alimentatore LED esterno 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 Classe di isolamento II
 – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
 Peso: 0,4 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondinbouw-diepstraler · binnenarmatuur met kristalglas, inwendig deels gematteerd en huis van gegoten aluminium.
 Voor de inbouw in plafonds met geringe diepte binnenshuis.

Productbeschrijving

Plafondinbouwarmatuur »ACCENTA PURE«
 Armatuurhuis van gegoten aluminium
 Kristalglas, inwendig deels gematteerd
 Reflector van hoogglanzend geanodiseerd aluminium
 Plafondafdekking van metaal, Kleur wit
 Inbouwopening Ø 68 mm
 Benodigde inbouwdiepte 60 mm
 Bevestiging van de armaturen met 2 wigvormig aangebrachte, verstelbare klemmen
 Extern LED-netdeel 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 Veiligheidsklasse II
 – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 0,4 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	8,5 W
Potencia de conexión de la luminaria	10,5 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

Lampada

Potenza modulo	8,5 W
Potenza apparecchio	10,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	8,5 W
Armatuur-aansluitvermogen	10,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 593 K27

Denominación del módulo	LED-0923/927
Temperatura de color	2700 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1155 lm
Flujo luminoso de la luminaria	549 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	52,3 lm/W

50 593 K27

Denominazione modulo	LED-0923/927
Temperatura di colore	2700 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1155 lm
Flusso luminoso apparecchi	549 lm
Efficienza luminosa apparecchi	52,3 lm/W

50 593 K27

Modulebenaming	LED-0923/927
Kleurtemperatuur	2700 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1155 lm
Armaturen-lichtstroom	549 lm
Armatuurrendement	52,3 lm/W

50 593 K3

Denominación del módulo	LED-0923/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1200 lm
Flujo luminoso de la luminaria	570 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	54,3 lm/W

50 593 K3

Denominazione modulo	LED-0923/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1200 lm
Flusso luminoso apparecchi	570 lm
Efficienza luminosa apparecchi	54,3 lm/W

50 593 K3

Module-benaming	LED-0923/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1200 lm
Armaturen-lichtstroom	570 lm
Armatuurrendement	54,3 lm/W

Montaje

La carcasa de la luminaria no puede ser instalada en material termoaislante. La abertura de empotramiento queda cubierta por el marco de la carcasa de la luminaria. La fijación de la luminaria se realiza con 2 garras ajustables dispuestas en forma de cuña.

Montaggio

L'armatura non deve essere installata in materiali termoisolanti. Il foro d'incasso viene coperto dal telaio di fissaggio dell'armatura dell'apparecchio. Il fissaggio dell'apparecchio ha luogo attraverso 2 graffe regolabili applicate a forma di cuneo.

Montage

Het armatuurhuis mag niet in warmte-isolerende stoffen worden ingebouwd. De inbouwopening wordt door het raamwerk van het armatuurhuis afgedekt. Het armatuur wordt bevestigd met 2 wigvormig aangebrachte, verstelbare klemmen.

Montaje empotrado en falsos techos

Se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 68 mm con un espacio libre de mín. 60 mm (véase el dibujo). Las garras sujetan por detrás del panel de construcción. El grosor del panel puede ser de 3 mm como mínimo y 20 mm como máximo. Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior del panel. La conexión eléctrica debe ser realizada en la obra con la clase de protección correspondiente en el cable de conexión de la fuente de alimentación LED. Se requiere la utilización de la caja de distribución. Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L) y azul (N). Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA. Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Installazione in controsoffitti

È necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 68 mm con uno spazio libero minimo di 60 mm (vedere schema). Le graffe si fissano dietro il pannello di costruzione. Lo spessore del pannello deve essere compreso fra un minimo di 3 mm e un massimo di 20 mm. In caso di spessore inferiore, il pannello deve essere rinforzato sul lato posteriore. Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'alimentatore LED deve essere eseguito da parte del cliente in base alla classe isolamento. È necessario utilizzare una scatola di distribuzione. Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L) e blu (N). Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA. Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Inbouw in verlaagde plafonds

Er is een inbouwopening van $\varnothing$ 68 mm met een vrije ruimte van minimaal 60 mm vereist (zie tekening). De klemmen grijpen achter de bouwplaat. De dikte van de plaat mag minimaal 3 mm en maximaal 20 mm bedragen. Bij geringere dikte moet de plaat aan de achterkant worden versterkt. De elektrische aansluiting moet ter plaatse met de passende veiligheidsklasse via de aansluitkabel van het LED-netdeel worden uitgevoerd. Het gebruik van een verdeelkast is noodzakelijk. Let op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. De netaansluiting dient op de bruine (L) en blauwe (N) draad te worden uitgevoerd. Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt. Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Introducir la fuente de alimentación, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo.

La carcasa de la luminaria y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.

Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación con fuerza manual. Colocar el aro embellecedor de techo adjunto por encima de la rosca del cristal y fijarlo por la junta del cristal. Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente. Enroscar el cristal con el reflector y el aro embellecedor de techo en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.

Inserire l'alimentatore e l'armatura dell'apparecchio nell'apertura del soffitto. **Non coprire l'armatura e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.**

Avvitare le viti del fissaggio delle graffe manualmente in modo uniforme. Avvitare nell'armatura dell'apparecchio il vetro con il riflettore ruotando in senso orario. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente. Applicare l'anello di chiusura (magnetica) a soffitto sull'anello di montaggio dell'armatura.

Schuif netdeel en armatuurhuis in de plafondopening.

Het armatuurhuis en externe LED-netdeel mogen niet door warmte-isolerende stoffen worden afgedekt.

Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig handvast aan. Conduire l'anello di chiusura soffitto in dotazione sul filetto in vetro e fissare sulla guarnizione del vetro. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente. Avvitare nell'armatura dell'apparecchio il vetro con il riflettore e l'anello di chiusura soffitto ruotando in senso orario.

Limpieza · Conservación

Limpia la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente. Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil. Een defect glas moet worden vervangen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica.

Desenroscar el cristal con el aro embellecedor de techo de la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la izquierda.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar la junta. Enroscar el cristal con el aro embellecedor de techo en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla.

Svitare il vetro con anello di chiusura soffitto dall'armatura dell'apparecchio agendo verso sinistra.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare la guarnizione. Avvitare il vetro con anello di chiusura soffitto nell'armatura dell'apparecchio agendo verso destra.

Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij.

Schroef het glas met plafondafdekking naar links uit het armatuurhuis.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichting. Schroef het glas met de plafondafdekking door naar rechts te draaien in het armatuurhuis.

Een defect glas moet worden vervangen.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 054 410 RG
Fuente de alimentación LED	DEV-0434/250
Módulo LED 2700 K	LED-0923/927
Módulo LED 3000 K	LED-0923/930
Aro embellecedor	72 009 561 L
Reflector	76 001 209

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 054 410 RG
Alimentatore LED	DEV-0434/250
Modulo LED 2700 K	LED-0923/927
Modulo LED 3000 K	LED-0923/930
Anello di chiusura	72 009 561 L
Riflettore	76 001 209

Accessoires

Reserveglas	11 003 054 410 RG
LED-netdeel	DEV-0434/250
LED-module 2700 K	LED-0923/927
LED-module 3000 K	LED-0923/930
Afdekking	72 009 561 L
Reflector	76 001 209